



Documenti per una richiesta internazionale di prestazioni alimentari

Modulo di domanda

- selezionare la convenzione e la lingua pertinenti

Procura dei creditori rilasciata per l'autorità centrale straniera

firmata

- dal rappresentante legale per i minori;
- dai figli maggiorenni, anche per gli arretrati relativi al periodo in cui erano minorenni

Decisione in materia di alimenti

- decisione in originale o in copia certificata conforme, con attestazione di passaggio in giudicato o di esecutività;
- in caso di sentenza contumaciale (procedura in assenza del convenuto): vi preghiamo di osservare il "Promemoria in caso di sentenza contumaciale (in assenza del convenuto)";
- contratto di mantenimento approvato dall'autorità tutoria/dall'autorità di protezione dei minori: originale o copia certificata conforme del contratto come anche del decreto dell'autorità tutoria/dall'autorità di protezione dei minori, con attestazione di passaggio in giudicato o di esecutività;
- per una decisione rilasciata o un contratto approvato dopo il 01.01.2011 vi preghiamo di osservare il "Promemoria sulla Convenzione di Lugano"

Calcolo dettagliato degli arretrati

- per creditore, mese e anno;
- con un calcolo trasparente dell'indice;

Le spese di traduzione, gli interessi (a meno che non siano esplicitamente menzionati nella decisione in materia di alimenti) e le spese derivanti da cause precedenti non possono essere richieste tramite le convenzioni internazionali. Pertanto, non possono essere inclusi nel calcolo degli arretrati.

Modulo coordinate bancarie/postali

Documentazione supplementare eventualmente necessaria

per esempio:

- certificato scolastico/formativo, se sussiste il diritto alle prestazioni alimentari dopo il raggiungimento della maggiore età;
- attestazione di patrocinio gratuito nello stato d'origine;
- Atto di nascita dei creditori (in caso di obbligo di mantenimento dei figli)

Si tenga presente che tutti i documenti vanno consegnati corredati della traduzione nella lingua ufficiale del Paese ricevente

<https://www.bj.admin.ch/bj/de/home/gesellschaft/alimente.html>